

verAsturies

verasturies.com

VIA XAST

Nº 23 xunetu - setiembre 2023

El branu más esperáu

CABRALES
La capiella sistina
d'Asiegu

AVILÉS
El festival
Celsius 232

CASTRILLÓN
Mercáu ecolóxicu
de Raices

RIBESEYA
Los cantiles
de Guadamía

23

El branu más esperáu

Magar qu'esti añu yá tuvimos una primavera con bones temperatures n'Asturies, nótese na sociedá les ganes d'esfrutar de les fiestes de prau, de la gastronomía, de los festivales y de tantos otros acontecimientos nos pueblos y ciudades y na naturaleza.

Asturies ha siguir desendolcando'l so turismu de forma caltenible, evitando masificaciones que namás puen terminar colos nuestros recursos. Tenemos la suerte de tener un clima más suave nestos momentos de calecimientu global, pero tenemos tamién la obligación de curiar esti entornu.

En Viaxast dámoste munches idees pa esfrutar d'esti branu tan esperáu n'Asturies. Recuerda que na nuestra web verasturies.com y nes redes sociales (@verasturies) ufrimos más planes ya idees acaldía.

Inaciu Galán
Director de ViaxAst



WWW.CUATROGOTES.COM

ÍNDIZ

Mercáu ecolóxicu, Raices.....	5
Avilés: Celsius 232.....	7
Ribeseya: Cantiles Guadamía.....	9
Cabrales: Asiegu.....	11
La botica de la viesca.....	13
Les recomendaciones.....	15
Tsunami Xixón.....	17
Fiestes del Carme.....	19
Roméu y Xulieta.....	21
La descarga de Cangas.....	23
Escursión peles Peñamelleres.....	24
Escursión pelos Ozcós.....	25
Bulnes, una ayalga del oriente....	27
Entrevista: Lisardo Lombardía....	28
La sablera de Barayu.....	29
4 sableres asturianos.....	31
Les escursiones de Vero.....	33
Mio güela.....	35
Acebachu, la xoya d'Asturies.....	37
Cuestionariu.....	38

¿Ónde puedes Ver Asturias?

Pues atopar la revista n'hoteles, restoranes,
centros culturales, oficines de turismu...

EQUIPU

DIRECTOR
Inaciu Galán

DIRECTOR DELEGÁU
Lluís Fanjul Quelle

XEFA DE REDACCIÓN
Jennifer Berrocal

REDACCIÓN
Raúl Alonso
Beatriz Rato
Arantxa Margolles
Claudia Elena Menéndez
Vero Suari

DISEÑO Y MAQUETACIÓN
Cuatro Gotes

XESTIÓN EDITORIAL



DIRECTORA COMERCIAL
Nuria López García
684 645 846

info@verasturies.com
Teléfonu: 984 086 626

IMPRENTA: Gráfiqes Summa

SEMEYA PORTADA:
Turismu Asturias

Depósitu Llegal: AS 03801 - 2017

© Cuatro Gotes Producciones SL

Númeru 23 - Añu VI - Cuarta Dómina



**GOBIERNU DEL
PRINCIPÁU D'ASTURIES**

CONSEYERÍA DE CULTURA,
POLÍTICA LINGÜÍSTICA Y TURISMU

Mercáu ecolóxicu de Raíces, onde s'esparde lo natural



El consumu de productos ecolóxicos ta n'aumentu. Prueba d'ello ye la cantidá d'hortolanos que se decanten por apostar por esti negociu. Los meses de primavera y branu son los meyores pa poder comprobar la bayura agroalimentaria qu'amuesen estos productores llocales que trabayen los sos productos dende un puntu de vista dafechu ecolóxicu, mesmo les materíes primes qu'otros productos que precisen d'elaboración y que tán fechos de manera cien por cien ecolóxica.

Son estes unes iniciatives poles qu'hai que puxar. El fechu de sofitar el comerciu llocal persigue dalgo tan cenciello y capital como ye facer pueblu. Son l'aliendu d'un llugar y, tres de caún d'estos proyectos, hai milenta persones que ponen tol procuru y ciñu n'ufiertar la meyor atención a los veceros.

Por eso, falar de Castrillón ye, al mesmu tiempu, falar d'iniciatives como la del mercáu ecolóxicu de Raíces. La d'esti añu 2023 va ser

la séptima edición del Mercáu Ecolóxicu y Artesanu de Raíces, una iniciativa que nació en 2016 y que se celebró tollos años, nun siendo en 2020 por mor del andanciu de la COVID-19. Caún de los sábados nos que tenga llugar el Mercáu Ecolóxicu y Artesanu va entamase un taller sobre distintes materíes. Amás, va haber actividaes de dinamización destinaes al públicu infantil y música, too dientro del horariu d'apertura de los puestos, de 10 a 14 hores.

Como ye tradicional, los puestos van instalase na contorna del Monesteriu de la Mercé'l tercer sábadu de cada mes. Ta confirmada la participación de 20 d'ellos, nun mercáu que vuelve repetir la so edición ampliada, ente los meses de mayu y ochobre, dempués de la bona rempuesta de públicu que tuvo la edición de 2022, primer añu nel que la cita empezó un mes antes y remató un mes dempués.

La iniciativa pretende poner en valor el comerciu de proximidá y sofitar a los pequeños comerciantes y artesanos de la contorna d'Asturies. Ente les propuestas d'esta edición va poder atopase fruta, verdura y hortoliza ecolóxica, setes, pan, embutíos, cosméticos naturales, hidromiel o artesanía, ente munches otres posibilidaes. Les feches del Mercáu Ecolóxicu y Artesanu previstes pa esta temporada son los sábados 15 de xunetu, 19 d'agostu, 16 de setiembre y 21 d'ochobre.



Na edición d'esti añu 2023 los puestos que vas poder alcontrar na contorna del Monesteriu de la Mercé son: Cooperativa Catasol / Finca agroecolóxica (Castrillón), Güerta La Curtia (Castrillón) Labioruta S.L. / Productos ecolóxicos (Castrillón), Libélula Güerta (Avilés) Güerta La Figal (Corvera), Güerta La Enredadera (Corvera), La Güerta Joyana (Illas), Shiit-Astur (Miranda), Quesería Asiegu (Cabrales), Ablana Cosmética Natural (Cabrales), Kiwin Bio (Xixón), Obrador Sisón (Xixón), Embutidos artesanos El Remedi (Nava), Hidromiel La Zánzana (Santu Adrianu), AGRECOAstur (Siero), Taller cerámico Charo Cimas (Villaviciosa), Kikiricoop (Cabrales), Güerta La Sal de la Tierra (Gozón), CantamisinaEco (Sariegu) y Renastur Asturcéllica (Teberga).



Iniciatives como la del Mercáu Ecolóxicu y Artesanu de Raíces son les qu'alluguen nel mapa a esti conceyu como un territoriu que puxa pol comerciu de cercanía y proximidá, col enfotu de consolidar esi bien común, de cuidanos y d'afitar redes collaboratives ente la nuesa xente. Un de los finxos fundamentales ye reconstruyir el texiu social y económicu dende una perspectiva llocal. Arriendes de participar de la dinamización económica del conceyu, dase puxu a un mou d'entender los intercambios comerciales d'una manera muncho más sostenible y segura. Ensin falta de facer desplazamientos innecesarios. Porque lo ecolóxicu ye, a la fin, salú. Tanto pa nós como pal conceyu de Castrillón.

Descubri más: ayto-castrillon.es

Celsius 232, el festival lliterariu de referencia

El branu n'Aviles ye bien bayurosu no que cinca a eventos culturales de tou tipu: música, lliteratura, tradición... Ente ellos, destaca un festival de referencia a nivel européu y mundial, con grandes nomes nel so cartel, como ye'l Celsius 232, una auténtica xoya del branu asturianu.

El Celsius 232 constrúise sobre un alcuentru lliterariu de primerísimu nivel mundial, que compaxina eventos más “académicos” como charres colos autores o presentaciones de llibros, con otros más “de cai” que nos averen a la ciudá, como'l cine na cai, les demostraciones de xuegos d'estrategia, etc. Amás, combínense actividaes diurnes pa los más pequeños con actividaes nocherniegues pa los más mayores. Estes puen tener un calter propiu, pero tamién hai espaciu pa qu'otres asociaciones rellacionaes col xéneru puean presentase y llevar alantre les sos propies xeres. Y siempres, eso sí, con accesu llibre y de baldre pal públicu asistente.

Dende la primer edición, distintes personalidaes de la escena lliteraria participaron nel festival al traviés de charres, firmes de llibros o talleres, autores de la talla de George R. R. Martin, Tade Thompson, Rosa Montero, John Connolly o Brandon Sanderson. Amás, col envís d'incentivar la creación lliteraria, el festival tamién concede dos premios. Per un llau, los «Premios Kelvin 505», pa gallardonar la meyor novela nacional y la meyor novela estranxera, tanto xuvenil como adulta; y, per otru llau, de magar l'añu 2018 la organización tamién convoca los «Premios Lorna», pa premiar al meyor cómic nacional de ciencia ficción, fantasía o terror publicáu per primer vegada n'España nel añu natural anterior.

El festival, qu'esti añu algama la edición númberu doce, va desenvolvese del día 18 has-

ta'l 22 de xunetu y vien cargáu d'una montonera d'autores nacionales ya internacionales, xunto con delles actividaes pa tolos públicos.

Pel momentu cóñócese una trentena de nomes, ente los qu'hai firmes bien destacaes dientro del xéneru. Rescاملen, por casu, los escritores británicos Tasha Suri y David Mitchell, grandes referentes nel so país, que visiten per primer vegada'l festival avilesín. Mitchell va presentar la so novela *The bone clocks*, ganadora del premiu «World Fantasy Award», y Suri va facer lo propiu con *The Oleander sword*, el segundu volume de la so serie de fantasía.



Otru gran nome de los confirmaos enagora ye'l de Guy Miller, referente na industria de los videoxuegos, onde asumió'l rol de director creativu de los xuegos de la franquicia de Harry Potter. Tamién destaquen la cosplayer 'Talybb' o la escritora malaya Zen Cho, ganadora de numerosos premios internacionales y responsable de l'antoloxía Cyberpunk: Malaysia, ún de los bombazos de los últimos años.



Con too, estos nun son los únicos autores. Ún de los nomes más repetíos nes confirmaciones del festival, añu tres añu, ye'l de Joe Abercrombie, escritor bien reconocíu dientro del xéneru. Otra vuelta, el británicu va visitar Avilés, onde va anunciar el zarru de la so trilogía fantástica más afamada cola publicación de Wisdom of Crowds.

Xunto a estos, otros nomes conocíos van pasar pel Celsius. D'ente toles persones destaquen Wendy Froud, más conocida como "la madre de Yoda", porque foi ella la que dio voz al carismáticu maestru jedi, y Miguel Ángel Jenner, que punxo voz a Samuel L. Jackson, a Ian MacShane o a Leonard Nimoy, ente munchos otros personaxes de la pequeña y gran pantalla.



Celsius 232 ye un festival que naz pa traer a la ciudá d'Avilés lo meyor y lo más destaco de la narrativa de xéneru internacional y nacional, poniendo especial procuru na creación lliteraria de fantasía, ciencia ficción y terror, ensin dexar por ello d'acutar un pequeñu espaciu pa otros disciplines y, dacuando, pa otros xéneros. Esti branu, los mundos de ciencia ficción, la diversión y l'entreténimientu van tar nes cais d'Avilés. Una cita qu'has marcar nel to calendariu y que nun puees perder.

Descubri más: aviles.es

Los cantiles de Guadamía, un espectáculo a la vista

Explorar Ribeseya ye sinónimu de caminar ente la naturaleza y ente paisaxes que bien podrien formar parte de películes fantástiques. Un d'esos sitios de película ye'l de los cantiles que percuernen la costa ribeseyana, dexando pal recuerdu auténtiques postales. Nesti sen, la meyor manera de conocelos ye al traviés de la ruta de los cantiles del Infiernu, una ruta que bien pue facese a pie, pero que tamién ye posible facer en bicicleta.

En cualesquier puntu d'esta ruta vamos esfrutar de les escultures que'l mar foi esculpiendo na roca a lo llargo de los siglos. Ente monte baxu, vaques y cabres vemos pequeñes embarcaciones de la cercana Ribeseya a los sos deleres nel agua del Cantábricu, buscando'l pexe que tastiaremos fresco al acabar la so xera. Penínsules verticales pequeñes dan abellugu a los niales de gaviluetes y mabees a lo llargo del camín. Un tómbolu enorme de roca álzase nun entrante del cantil. Dos arcos de piedra xigantes apaecen, mientres caminamos, como pontes escontra nenguna parte, xuniendo fragmentos de cantil.

Partiendo d'Oreyana, el camín avanza escontra Meluerda y Camangu, onde se puen alcontrar bonos exemplos d'arquitectura popular. A partir d'equí, vamos seguir per una pista a Cuerres, onde vamos dirixinos a la desembocadura del ríu Guadamía; moviéndonos pelos cantiles en dirección oeste, vamos entamar el camín de vuelta travesando un paisaxe caliar, con bufones y pontes de roca naturales, dende l'área recreativa de Guadamía, pasando per Tomasón y Palu Verde hasta los cantiles del Infiernu. Precisamente, nos cantiles de Tomasón vamos alcontrar un caprichu de la naturaleza:

una peculiar formación pedrera onde destaca un farallón bien grande conocíu como "El Deu del Diañu". El nome de Tomasón probablemente provenga de la frase anglosaxona "Thomas Son". El percorríu continúa en paralelu a la llinia de la costa siguiendo la sienda abierta hasta la sablera de L'Atalaya, nel cascu urbanu de Ribeseya. Ente los cantiles ábrense delles cales, como la sorprendente sablera de Guadamía, escavada pola desembocadura del ríu del mesmu nome, Arra y l'Aralaya, de cantos rodaos.

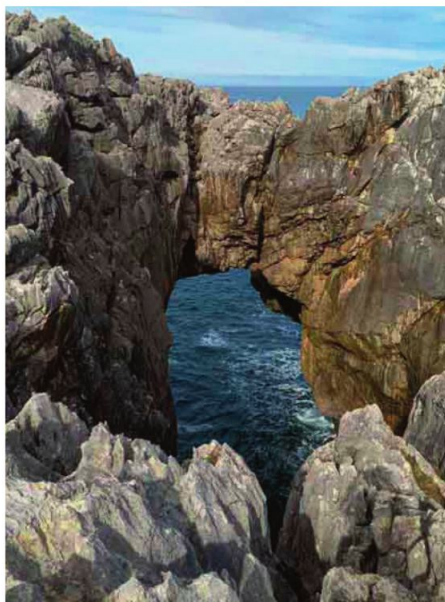




Otra opción, mucho menos común, ye aco- lumbrar los cantiles del Infiernu dende la mar, una perspectiva bien distinta y que nun dexa indiferente a naide. Al traviés del paséu pela mar, son delles les coses que se puen esplora- rar. Una d'elles ye la Costa Xurásica, tamién conocida como Costa de los Dinosaurios, que s'estiende dende Xixón hasta Ribeseya. Nes zones d'interior, les roques xurásiques tán cu- biertes con capes de vexetación, y ye na costa onde s'aprecia daveres la so espectacularidá y variedá de fósiles y buelgues (icnites) de dino- sauriu que contién.



Esta Costa de los Dinosaurios remata, de só- pítu, nuna falla bien cercana. Esi cambéu ye otra de les xoyes que podemos ver nestos can- tiles, pasando d'un tipu de roca xurásico bien fragmentable a otru tipu de roca compuesto fundamentalmente de caliar, más duro y ho- momóneo que, sicasí, erosiona fácilmente col agua. Esto esplica l'aparición de los cantiles, yá que la erosión produz que les roques vayan cayendo a la mar nesta parte del percorriu. Pela otra parte, esto nun se da asina por mor de la so composición kárstica, y lo que pode- mos contemplar ye una monotonía de cueves que se van formando selemente.



Ribeseya ye, non solo en branu, un bon llugar pa les rutes y pa conocer l'arquitectura, la cultura y la naturaleza que s'alcuentren en tol conceyu. El to destín pa caleyar y pa munches coses más ta esperándote. Ribeseya tien un eternu paséu, porque en cada vuelta s'afaya daqué nuevo, distinto y reconfortante. Amás, la so contorna rural y natural ye d'una guapura que nun se ye a describir. L'encantu de Ribese- ya y el so conceyu sedrá mui difícil d'escaecer.

Descubri más: ayto-ribadesella.es

Asiegu, el llugar de la capiella sistina cabraliega

Si por dalgo ye conocíu'l conceyu de Cables ye pol quesu que lleva'l mesmu nome del llugar. Sicasí, esti conceyu escuende munches más ayalgues. Talu ye'l casu d'Asiegu, nomáu nel añu 2019 Pueblu Exemplar d'Asturies pola Fundación Premios Princesa d'Asturies. Asiegu ye un pueblu asturianu con una atmósfera máxica y bien especial. Asina, esti llugar únicu, abellugáu ente la Sierra del Cuera y los Picos d'Europa, mira directamente a ún de los iconos d'Asturies: el Picu Urriellu. N'Asiegu nun pasen les hores, y coles mesmes, van faltate hores pa saborguiar tantos requexos y tanta memoria colectiva esculpida en cada esquina.



Ventiún barrios componen esti pueblu, al que los caminos y miradores infinitos, les cases tradicionales, los bancos panorámicos, los chigres y llagares o'l constante caleyar de propios y turistes lleguen a da-y un aire distintu, que paez tar animáu y sofítáu na impresionante fuerza que vas sentir n'Asiegu, como si esti llugar tuviera una poderosa conexón enerxética cola naturaleza.



Malpenes tien un cientu d'habitantes, pero'l pueblu de la parroquia de Carreña va namorate. Abelluga cases d'arquitectura tradicional asturiana col so típicu corredor, sobre manera nel barriu de La Caleyá, el más antiguu, dellos apartamentos de turismu rural onde poder agospiaise y un par de quereserías nes que s'ellabora'l conocíu quesu Cables con DOP (Denominación d'Orixe Protexida).

Por embargu, la so xoya nun ta a simple vista, polo menos nel so esterior. Lo que nuna güeyada rápida pue paecer una ilesia simple, caltién dientro d'ella, nes sos parees, l'arguyu de tol pueblu. Falamos de les sos pintures, que faen que munchos consideren esti edificiu relixosu como la capiella sistina del conceyu de Cables.

Construyida en 1620, la ilesia de San Miguel d'Asiegu llévantase a la entrada d'esta llocalidá cabraliega. Lo más destacáu ta na so capiella mayor, toa ella pintada al estilu protobarrocu manierista. El testeru tamién lu preside un retablu pintáu. No más alto, ta la escena de Xesús nel calvari. Más embaxo, les imáxenes de San Andrés (porque esta yera la filial de San Andrés de Carreña) y de San Pe-

dro. Tamién la bóveda ta pintada dafechu. Too invita a quedar prindáu de la guapura de caún de los sos requexos.



La ilesia parroquial de San Miguel d'Asiegu data les sos pintures murales a finales del sieglu XVI y principios del sieglu XVII. Tanto na bóveda como nel retablu, l'harmónicu cromatismu y la mesurada composición tráennos a la vista'l meyor barrocu rural nun edificiu relixosu.

Les pintures d'esta ilesia de San Miguel fueron rescataes del escaezu y restauraes apocayá más d'una década, y güei constitúin, ensin dulda, una de les grandes particularidaes d'Asiegu nun paséu cultural. En pallabres del so restaurador, Jesús Puras, «lo más destacable ye que representa un retablu pictóricu, bastante bien fechu, al gustu del momentu polo que pue fechase perbién».

Paez ser que la ilesia d'Asiegu foi una de les 10 que cayeron n'Asturies como resultáu de la nevadona de los trés ochos, nel añu 1888. Cuando se restauró, sacóse'l cementeriu del nucleu rural a onde ta agora. Como se pue comprobar, la ilesia constitúi n'esti pueblu ún de los símbolos y el so vecindariu nun dexó qu'esi esbarrumbe desaniciera tola so hestoria.



Son munchos los requexos que guarda esti pueblu cabraliegu y pelos qu'ún pue abeyar, como'l mirador Pedro Udaondo, les 21 siluetes de vaques de José Sahagún nel camín de Les Prunales, les vistes dende la mayada de Trebandi, el Picu Tiedu, l'área arqueolóxica del Taranu, los bancos apadrinaos... Son munchos, pero enxamás van ser demasiaos, porque Asiegu caltién nel so caleyar tola esencia d'un pueblu del oriente d'Asturies.

Descubri más: cabrales.es

La botica de la viesca.

Por Vero Suari

Les viesques asturianos tán enllenes de plantes melecinales, que son toes aquellos que tienen ún o dellos principios activos qu'ayuden a prevenir, curiar o alliviar síntomas y dolores. Una auténtica botica a cielu abiertu, con unos conocimientos y unos usos que pasaben de xeneración en xeneración al traviés de la tradición oral y que güei ta perdiéndose. Esta estaya de la revista va d'eso, de collaborar pa que nun se pierdan, y entama con una de les plantes más representatives d'Asturies: la ruda, la planta máxica.



RUDA (Ruta Graveolens)

Tamién conocida como arruda, ye orixinaria d'Europa y ye de fueya perenne.

Los sos beneficios en materia xinecolóxica yeren abondos, yá que s'usaba pa los dolores de matriz y d'ovarios, pa regular la menstruación, pal postpartu... yá fuera masticando la planta o faciendo una tortiella con ella. Servía mesmo, como fervinchu con agua o lleche, escontra l'estreñimientu, les dixecciones pesaes, la diarrea, la fiebre, les hemorroides, les varices, los parásitos intestinales o la tos. Tamién obraba como tónicu circulatoriu y antiinflamatoriu pol so poder vasuprotector, aunque nun hai qu'escaecer que pue resultar tóxica si s'emplega por demás.



Les plantes melecinales tienen usos tanto pa les persones como pa ún de los bienes más valoratibles de la xente: el ganáu. Nesti sen, esta planta yera mui bona pal torzón de los caballos, a los que se cebaba con caldu de mantega con ruda; o pa les vaques, a les que se-yos daba en pariendo l'agua de cocer la ruda.

Pa les plagues y como repelente d'insectos yera tamién bien conocida la so utilidá.

Creencies y mitos. Antiguamente la ruda emplegábase muncho p'afuxentar bruxes y culiebres, faciendo una cruz con ello tres de les puertes, o como amuletu escontra la cigua. Yeren conocíos mesmo dellos conxuros amorosos, de la que la ruda cocía ente agua, pa dá-ylo de beber al mozu pol que tuviera nanguando una muyer. Amás, identifícase dende va sieglos como la planta máxica o de la bona suerte, yá que se diz que tener ruda en casa atraí lo positivo y protexe'l llar.

«Si supiera la casada pa qué sirve la ruda, tresnochara y madrugara pa coyela cola lluna»

«Na casa onde hai ruda, nun muerre criatura»



Les recomendaciones de Ver Asturies



El Pintu
Cai La Llibertá, 11 - La Pola Llaviana
Teléfonu: 984 045 505



Sidrería Montera - Casa Güela
Cai la Unión, 1 - Avilés
Teléfonu: 985 579 402



Sidrería Tar d'Abéu
Cai María Bandujo, 1, - 33201 - Xixón
Teléfonu: 984 491 538

Bar El Mercáu

*Menú Diario *Tapas *Cumpleaños
*Todo tipo de eventos

ESPECIALIDAD

EN CALLOS CASEROS

MENÚS DIARIOS Y FINES DE SEMANA

... 8€ ...

Ven a degustar nuestro

CORDERO A LA ESTACA

Fines de Semana Por encargo

El Mercáu s/n • POLA DE LAVIANA • T. 627 415 341
ABIERTO TODOS LOS DÍAS

Bar El Mercáu
Recintu ferial - La Pola Llaviana,
Teléfonu: 627 415 341



Chigre Musical l'Abellugu
Cai Ramón y Cajal, 13, 33600
Mieres del Camín

ANÚNCIATE EQUÍ
info@verasturies.com

FORMIENTU

REVISTA DE LLITERATURA *MUI MOZA*



Vuelve'l Tsunami Xixón col so quintu aniversariu

El festival que l'añu pasáu axuntó más de 40.000 persones vuelve a Asturias. Yá puen dir preparándose los fans del rock and roll, hardcore y punk porque esti branu'l Tsunami vuelve con un cartel bien ambiciosu.

El Parque Hermanos Castro de Xixón va ser otu añu más el llugar d'esti festival, nel que van participar nin más nin menos que 38 bandes reparties a lo llargo de los díes 27, 28 y 29 de xunetu. Por casu, nel primer día del festival la banda Desakato va despidise de los escenarios dando'l so últimu concertu na tierra na que crecieron. Un momentu que va ser emotivu mesmu pa los componentes del grupu que pa los fans.

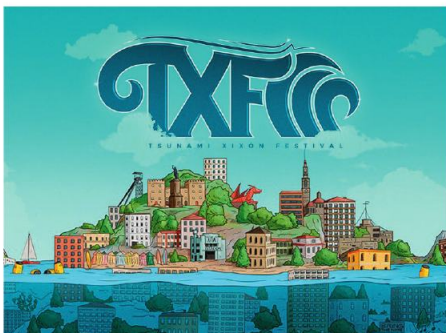
Nesta edición, el Tsunami apuesta más que nunca por artistes de la comunidá asturiana. Asina, Maverick va deleitarnos nel skatepark de Cimavilla coles sos lletres introspectives y el so estilu hardcore melódicu, ya l'ilegales va dar tamién un concertu pa toos esos fans que los siguen dende los años ochenta. Otros artistes de los que tamién se va poder disfrutar son: Me Fritos and The Gimme Cheetos, Flashback, The Black Panthys Party, Misiva o International Hardcore All Stars, ente otros.

De la escena internacional repiten anguaño Dropkick Murphys, que vienen dende los Estaos Xuníos, y los británicos Frank Carter and The Rattlesnakes. Si l'añu pasáu nun tuvisti la oportunidá de velos en directu, esti ye'l to momentu. Sorpriéndonos, amás, cola famosa banda sueca de garage rock y hard rock The Hellacopters y col grupu de hard rock Wolfmother, proveniente de Sydney.

Xunto a ellos van compartir escenariu tamién artistes nacionales como los de la ban-

da La Maravillosa Orquesta del Alcohol (La M.O.D.A), Mala Reputación, Def con Dos, Zoo y munchos más.

Les entraes tán yá a la venta y el so preciu de llanzamientu foi de 49 euros, más gastos, pa los abonos de 3 díes. El preciu va dir xubiendo a medida que'l cupu d'entraes al preciu inicial quede escosu. Cuerri a marcar la tuya pa nun perder la ocasión de ver a los meyores grupos del to xéneru preferiu.





TSUNAMI XIXON FESTIVAL

THE HELLICOPTERS **THE DROPKICK MURPHYS** **DESAKATO**
 "VIVIR A MORRER"
 CONCIERTO DE DESPEDIDA

DESCENDENTS **WOLF MOTHER** **ME FIRST AND THE GIMME GIMMES**

ILEGALES · **SHAME** · **LA M.O.D.A.** · **ZOO**
IGNITE · **BOB VYLAN** · **GOOD RIDDANCE**
TOUNDRA · **AUTHORITY ZERO** · **DEF CON DOS**
SUZI MOON · **SCOWL** · **DEADLETTER** · **LA ELITE**
MALA REPUTACIÓN · **MISIVA** · **ANABEL LEE** · **LA URSS**
ME FRITOS AND THE GIMME CHEETOS · **SANDRÉ**
THE GUILTY BRIGADE · **PINPILINPUSSIES** · **EZPALAK**
MOONSHINE WAGON · **THE BLACK PANTHYS PARTY**
LAS ODIO · **CATALINA GRANDE PIÑON PEQUEÑO**
VIUDA · **INTERNATIONAL HARDCORE ALL STARS**
STRANGIS GUAJES · **FLASHBACK** · **MAVERICK**

GIJÓN, ASTURIAS 27 / 28 / 29 JULIO 2023














TSUNAMIXIXON.COM

Les fiestes de Nuestra Señora del Carme, onde la devoción y la diversión s'axuntan

La fiesta de Nuestra Señora del Carme ye una celebración con bien de raigañu n'Asturies. Cada añu, nestes festiviaes hónrase a la Virxe del Carme, patrona de los mineros y protectora de los viaxeros na mar.

Esta tradición, con más de dos siglos d'historia, remóntase a una dómina na que la pesca yera una actividá predominante n'Asturies. Estos pescadores y marineros asturianos que s'enfrentaben de siguío a la mar, coles sos peligroses condiciones, quixeron rendir homenaxe a la Virxe que los acompañaba y guiaba cuando taben lloñe de la mariña.

Esti día, 16 de xunetu, celébrase en más de 15 conceyos asturianos, ente los que destaquen: Xixón, Cuideiru, Gozón, Siero, Mieres, Colunga, Cangas del Narcea... Si bien en cada llugar la celebración tien matices estremaos, hai un factor común que siempres ta presente: homenaxar a la Virxe. De toles maneres, estes fiestes nun tienen namás un componente relixosu, sinón que tamién son una oportunidá pa esfrutar de la música y la gastronomía, con actividaes abondes nes que s'entemez la relixosidá cola diversión y el folclor asturianu, y nes que s'entamen conciertos, verbenes y festivales de música tradicional asturiana que son bien populares ente los habitantes del territoriu y los visitantes.

En Xixón, ún de los momentos más importantes d'esta celebración ye la procesión marítima. La imaxe de la Virxe del Carme llévase nuna barca decorada con flores y arrodiada de barcos pesqueros. La procesión terrestre empieza na ilesia mayor de San Pedro, onde s'axunta la xente esperando a qu'entame la misa solemne n'honor a la Virxe. La comandancia de la marina homenaxa a la patrona y la misa conclúi en cantando toos al unísonu «Xixón del alma».





La fiesta de Nuestra Señora del Carme ye una celebración con bien de raigañu n'Asturies. Cada añu, nestes festiviaes hónrase a la Virxe del Carme, patrona de los mineros y protectora de los viaxeros na mar.

Esta tradición, con más de dos sieglos d'istoria, remóntase a una dómina na que la pesca yera una actividá predominante n'Asturies. Estos pescadores y marineros asturianos que s'enfrentaben de siguío a la mar, coles sos peligrosos condiciones, quixerón rindir homenaxe a la Virxe que los acompañaba y guiaba cuando taben lloñe de la mariña.

Esti día, 16 de xunetu, celébrase en más de 15 conceyos asturianos, ente los que destaquen: Xixón, Cuideiru, Gozón, Siero, Mieres, Colunga, Cangas del Narcea... Si bien en cada llugar la celebración tien matices estremaos, hai un factor común que siempres ta presente: homenaxar a la Virxe. De toles maneres, estes fiestes nun tienen namás un componente relixosu, sinón que tamién son una oportunidá pa esfrutar de la música y la gastronomía, con actividaes abondes nes que s'entemez la relixosidá cola diversión y el folclor asturianu, y nes que s'entamen conciertos, verbenes y festivales de música tradicional asturiana que son bien populares ente los habitantes del territoriu y los visitantes.



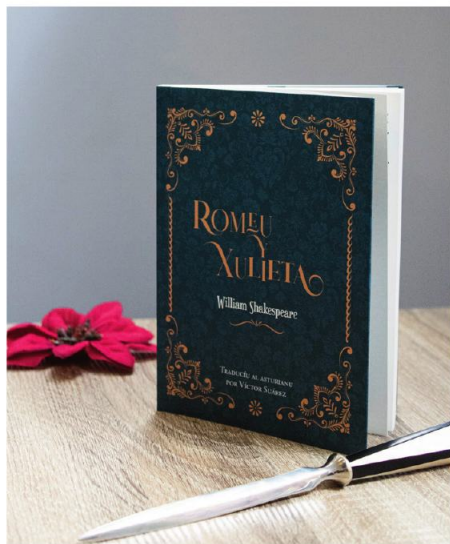
Roméu y Xulieta, agora tamién n'asturianu

Lleer l'apasionante historia de los Montescu y los Capuletu n'asturianu yá ye posible. La edición, que ta acabante d'espulizar la editorial Cuatro Gotes a comuña col traductor Víctor Suárez, ta disponible nes llibreríes del país ya incorpórase a la colección nueva de traducción de la editorial Xusto Álvarez Amandi, de la que ye'l primer titulu. Con ello, yá ye la tercer obra de William Shakespeare nesta llingua, tres El Rei Ricardo III y Enrique V.



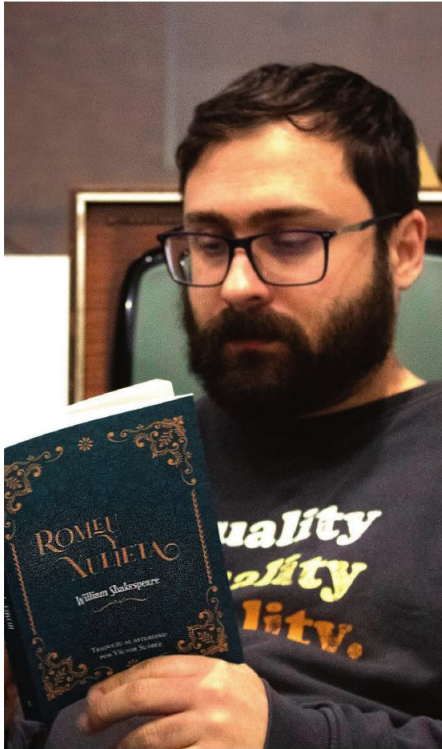
Roméu y Xulieta ye una de les obres históriques universales más conocíes, representaes y versionaes en distintos formatos a lo llargo de los más de cuatro siglos pasaos dende la so estrena. Esta traxedia de Shakespeare, anguaño inxertada na cultura popular universal, cunta la historia d'un amor imposible ente dos mozos que deciden casase de forma clandestina y vivir xuntos magar la oposición de les sos families.

La historia de Roméu y Xulieta tien antecedentes na mitoloxía y lliteratura griegues y en delles lleendes medievales. Nos siglos XV y XVI foi oxetu de múltiples versiones, pero foi Shakespeare el que-y infundió una pasión y un dramatismu inéditos hasta entós y que contribuyeron a caltener la lleenda na memoria colectiva. En Verona, dos mozos namoraos, de dos families enemigues, son víctimes d'una situación d'odiu y violencia que nin deseyen nin pueden remediar. Nuna tarde de branu, Roméu, acabante casar de callao cola so amada Xulieta, mata al primu d'esta. A partir d'esti puntu, Shakespeare desencadena la traxedia y narra los acontecimientos, empuestos pol azar y la fatalidá.



D'esta manera, Roméu y Xulieta, una de les obres más lleíes ya influyentes na hestoria de la lliteratura y traducida a más de 30 idiomas, tien yá la so versión n'asturianu gracies al llabor d'esta editorial asturiana.

Víctor Suárez Piñero (Uviéu, 1988) ye maestru, escritor, traductor y activista en favor del conocimientu llibre y de los derechos llingüísticos de los asturianos. En 2019 quedó escoyíu pa formar parte del Conseyu de Comunidaes Asturianas por designación de la Xunta Xeneral del Principáu d'Asturies y, en 2020, de la comisión permanente del Conseyu Asesor de Política Llingüística nomáu pola Consejería de Cultura, Política Llingüística y Turismu. Dende 2023 ye'l coordinador de Política Llingüística de la Federación Socialista Asturiana (FSA-PSOE).

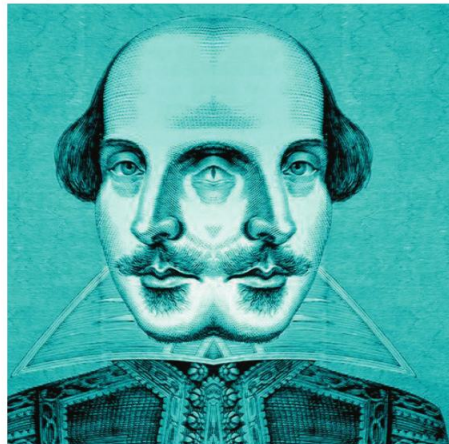


El so papel de divulgador de les tecnoloxíes nueves y del conocimientu llibre n'asturianu llevólu a participar na UABRA (Universidá Asturiana de Branu) y a publicar, cola Oficina de Normalización Llingüística de Xixón, el cartafueyu Restolando pela rede: El pallabreru de la informática. Amás, como investigador tien espublizao trabayos nes revistes Lliteratura y Lletres Asturianas, editaes pola Academia de la Llingua Asturiana, y tien participao nes Xornaes Internacionales d'Estudiu con ponencies sobre'l cine, la onomimia o los asturianismos nel DRAE.

Como traductor fizo la torna d'obres tan señalaes como La Rexenta, Los Viaxes de Gulliver o los títulos infantiles de Roald Dahl Charlie y la Fábrica de Chocolate y Matilda. Agora, ye'l tiempu de la última obra, Roméu y Xulieta.



William Shakespeare foi un dramaturgu y poeta inglés, consideráu ún de los más grandes escritores de tolos tiempos. La so obra ye un compendiu de los sentimientos, el dolor y les ambiciones del alma humana, onde destaca la fantasía y el sentíu poéticu de les sos comedies, y el detalle realista y el tratamientu de los personaxes nes sos grandes traxedies. D'ente los sos títulos ha sorrayase Hamlet, Romeo and Juliet, Othello, King Lear, A Midsummer Night's Dream, Antony and Cleopatra, The Tragedy of Julius Caesar and The Tempest.



La Descarga de Cangas: una folixa pa tolos sentíos

La llocalidá asturiana de Cangas del Narcea tresfórmase cada añu nun escenariu de folixa a mediaos de xunetu, coincidiendo col Carme, onde los vecinos y visitantes esfruten d'espectáculos visuales, pero, sobre too, sonoros. Una folixa que xune y atrapa al rodiu de la tradición a xente de toles edaes. A lo llargo de varios díes les cais y les terraces d'esta villa enllénense con un gran ambiente festivu, que pue llegar a sorprender a toles persones que van per primer vez a Cangas del Narcea pa nun perder esta esperiencia. ¡Nun escaezas acutar con tiempu'l to agospíu si quies vivilo de primer mano!



L'orixe de La Descarga ye inciertu. Dalgunos dicen que ta vinculáu al momentu nel que los franceses quixeron tomar Cangas. Otros, pela contra, dicen que se debe a unos xixoneses que se desplazaran a Cangas y queríen rindir homenax a la Virxe del Carme, patrona de los mineros y pescadores. La organización de La Descarga llévala la Sociedá d'Artesanos de Nuestra Señora del Carme, que foi fundada en 1902 y qu'anguaño cuenta con más de 3.000 socios. Los y les cangueses vuélquense dafechu na organización y na acoyida de los visitantes, faciendo gala de la so hospitalidá. Ye común ver grupos d'amigos o families enteres compartiendo mesa y mantel nes cais, prebando los productos d'Asturies.

La celebración empecipia'l 14 de xunetu y allárgase hasta'l 22 del mesmu mes. El primer día entama con un pregón y una descarga a la que-y sigue un desfile de les peñes de la villa. Tres el desfile, ye tradición repartir el vinu y el bollu, lo que fai d'esta festividá una vivencia en tolos sentíos. A la medianueche, les peñes faen la tirada a mano de la pólvora y a la una de la mañana tien llugar un espectáculu de pirotecnia. Pue esfrutase también de música en directu ya inclusive d'un pasucais nocherniegu.



El Día Grande ye'l 16 de xunetu. A meudía principia la procesión de xubida de la Virxe del Carme a la Basílica de Santa María Magdalena. Nel trayectu tírense dos descargues: la primera faise una vez que la Virxe llega a la plaza del Conceyu, y la otra cuando apuerta a la capiella. Dende les 19:00 hores van dándose avisos previos a la descarga y, una vegada rematada la misa, cuando la Virxe alcanza la metá de la ponte d'Ambasaguas na so vuelta a la capiella, entama La Descarga. Esti ye'l momentu que la xente más aguarda. A lo llargo de 8-10 minutos tírense miles de voladores de dellos tamaños. A medianueche repítense les descargues, anque son más pequeños, y a la una de la madrugada hai otru espectáculu pirotécnicu a cargu de les peñes femenines.

Trátase, ensin dulda, d'una festividá qu'axunta devoción, folixa y arte, que la convierte asina nun atractivu pa tantes persones con dellos gustos ya intereses. A toos aquellos qu'entá tán entrugándose si asistir o non, hai que los encamentar a vivir esta esperiencia a lo menos una vez na vida y a esfrutar asina de

la so maxa, yá que dende llueu esta folixa nun dexa indiferente a naide. Amás, lo que más rescampa de La Descarga ye quiciabes la so capacidá pa emocionar y abluclar a los visitantes, asina como l'arrogancia de los cangueses y la bayura gastronómica y cultural del territoriu. Too nesta folixa convida a somorguiase nesta esperiencia colos cinco sentíos.



La Descarga ye, a la fin, una folixa na que s'axunta tradición, innovación ya espontaneidá, creando un ambiente únicu y máxicu que fai que'l que la vive quiera repetila al añu viniente.

D'escursión peles Peñamelleres



Nel oriente d'Asturies alcontrámonos con un sitiu al qu'escapar pa esfrutar de la bayura del verdor del nuestro territoriu: el Valle Altu y el Valle Bah.u de Peñamellera. Equí son abondes les opciones disponibles pa facer rutes, pa conocer patrimoniu asturianu o pa descubrir villes y pueblos que guarden l'encantu de la esencia asturiana.

Nel Valle Bah.u de Peñamellera podemos atopar Cimiano, Suarías, Merodio, Alevia, Narganes, Cerébanes o Abándames. Esta última foi la capital de les dos Peñamelleres y entá caltién el señoríu propiu del so rangu col mayor númeru de palacios y cases blasonaes de tol valle. Esti territoriu bñase nel Cares-Deva y viaxa inclusive a la Prehistoria con cueves como La Loxa. Amás, tamién ye puerta a los Picos d'Europa per Cuñaba o San Esteban, con monte, mirador y títulu de Pueblu Exemplar. A lo último, alcontramos la capital, Panes, onde s'alluga'l Muséu de los Bolos y onde podemos esfrutar d'ún de los deportes tradicionales d'Asturies, amás de poder averase a San Xuan de Ciliorgo o a la Ponte Vieya de Robriguero.

Peñamellera Alta foi y ye tierra de pastores, de ganaderos, de queseros, de pescadores y, en definitiva, de xente que vive y ama la natu-

raleza. El Valle Altu de Peñamellera tien fonda buelga indiana, especialmente n'Alles, la capital del conceyu. Tamién tien una buelga prehistórica destacada, yá que'l conceyu guarda con ciñu la cueva de Llonín, onde s'afayen unes de les meyores pintures de tol arte rupestre européu. Rozagás o Ruenes son otros de los pueblos pelos que pues pasiar y acolumbrar cómo la vida rural asturiana aparó nel tiempu. Y pa rematar, la Sierra del Cuera, un paisaxe protexíu nel que planiar rutes y escursiones en cualesquier dómina del añu y pa tou tipu de públicos.



La Saucedá
Buelles 65, 33579
Teléfonu: 985925012

D'escursión n'Ozcos



Os Ozcos ye un llugar pa los sueños. Esta comarca algamó'l títulu de Pueblu Exemplar d'Asturies nel añu 2016 y anguaño forma parte de la reserva de la Biosfera Ozcos-Eo. Esti territoriu, que lu componen los conceyos de Santalla, Samartín y Vilanova (toos ellos col apellíu d'Ozcos), ufierta unos paisaxes espectaculares y un montón d'actividaes que te treslladarán al pasáu. ¡Traémoste un plan coles meyores coses que facer y visitar pa que nun pierdas nada!

N'Ozcos hai una gran tradición artesana. Ello ye que munchos de los sos habitantes entá se dediquen, con bien d'arguyu, a l'artesanía. Ye una tradición que se caltién y qu'inclusive ta teniendo un repunte nos últimos tiempos. Nun mundu agora cargáu de xaréu y estrés, munches persones visiten esti llugar tan idílico pa esfrutar de la tranquilidad y de la hospitalidá de los sos habitantes.

En Santalla d'Ozcos vas adientrate nun mundu de ferreros. De fechu, nel pueblu de Mazonovo consérvase una de les ferrerías más antigües d'Asturies, que data de primeros del sieglu XVIII. Y per tola villa de Santalla, capital del conceyu, vas poder ver escultures de fierro feches polos mesmos ferreros. Pues facer una parada na sablera fluvial de Ferreira pa folgar, dar un bañu nel ríu Agüeira o asoleyate relaxáu nel área recreativa. Nun pues marchar ensin visitar la Casa del Marcu (Muséu de la Casa Llabradora) en Samartín d'Ozcos. Equí vas poder descubrir cómo yera la vida rural de va sieglos y ver telares, fornos de pan, ferramientes de carpintería...

Nel mesmu conceyu atópase'l Palaciu de Mon, que data de finales del sieglu XVII y principios del XVIII. Si te gusta l'arquitectura ye una parada obligatoria na to escursión. Amás, en Vilanova d'Ozcos vas poder visitar el Monesteriu de Santa María. L'Ecomuséu del Pan tamién ye una bona opción si t'interesa la ellaboración del pan.

N'Ozcos ye imposible aburrise. Pues acutar cursos pa deprender a ellaborar xabones, veles, cosmética natural o inclusive cerveza. Si te presten los animales pues escoyer una ruta a caballu. Y si lo que quies ye, a cencielles, esfrutar de los maraviosos paisaxes y de la naturaleza, tienes más de quince rutes pa escoyer en tola contorna. Visitar estos pueblos ye una oportunidá pa conectar cola naturaleza y desenvolver nueves habilidaes deprendiendo de verdaderos artesanos. Un mundu enllenu d'ociu y cultura por descubrir.



CASA PEDRO LOS OSCOS

Cai Teresa de Francisco, s/n, 33776
Santalla d'Ozcos. Teléfonu: 650415273

Bulnes, una ayalga del oriente asturianu



El pueblu comunicáu y amataáu ente los montes d'Asturies por antonomasia foi siempre Bulnes, anque agora yá ta comunicáu per Poncebos gracies a un funicular, que pasa per Peña Maín, per un túnel nel Parque Nacional de los Picos d'Europa. Bulnes yera apocayá'l llugar cabraliegu ensin accesu rodáu, que los sos vecinos reclamaben constantemente.

Tampoco tenía esti pueblu hasta va pocu tiempu lluz llétrica, anque si tenien yá de recién delles plaques d'enerxía solar. Tampoco tenían mélicu o centru de salú, nin escuela, nin cura, nin nada de nada. Con esti panorama, nun ye raro qu'agora namás queden y vivan ellí xente mayor y dellos hosteleros.

El camín normal pa llegar a esti pueblu, a pie o en caballerías, siempre fuera al tra-

viés del escobiu que forma'l ríu Bulnes, ente los contrafuertes de Peña Maín y el murallón d'Amuesa, conoció pola canal del Texu.

Esti camín construyó a la manera de calzada romana tórnase en Poncebos, al llau del Cares. Ellí, a la fin del garganta del Cares, hai una ponte de la Edá Media, llamada La Xaya, que crucia sobre les agües color esmeralda del Cares, siendo esa ponte l'empiezu de la sienda al pueblu de Bulnes. Antes de tomala nun yera nada raro ver, hasta va pocos años, nel mesmu Poncebos, debaxo d'un túnel materiales de construcción o pienso y otros elementos d'intendencia ellí depositaos polos vecinos de Bulnes pa dir xubiéndolos pola empinada sienda al llombu de caballerías, yá qu'esti yera'l so únicu mediu de tresporte. El funicular camudólo tou nesti sentiu.

Si queremos dir a Bulnes pa facer una visita, vamos tomar esta sienda na citada Ponte la Xaya, en Poncebos, pasando al pie de una cabana y dempués por una rustica ponte sobre'l ríu Bulnes. La sienda xube ente grandes derribadorios, siempres arrodiada d'impresionantes muralles de roca. La sienda va xubiendo en zigzag, per un suelu de piedra sueltu.



Al cabu d'una hora, o pocu más, d'ascendente caminata vamos salir de la canal del Texu para llegar a Bulnes. Lo primero qu'atopamos ye la salida del túnel del funicular, depués llégase al campusantu y a una rústica capiya, siguiu de modestes cases y un chigre. La xubida al barriu d'El Castiellu (onde se piensa que pudo esistir un castru) puede faese dende'l barriu de La Villa o un pocu antes, pos cerca del túnel del funicular sale un senderu ascendente, en cruciando una rústica ponte sobre'l ríu Bulnes.



Hai quien piensa que per equí pudo haber una vía histórica, bien antigua, por eso'l topónimu El Castiellu (o Castru) de vixilancia del camín, la sienda empedrada, La Villa so la fortificación militar o l'escapar por esi itinerariu los moros qu'escaparon de la famosa batalla de Cuadonga, en direccón a La Liébana.

Dende Bulnes, pola canal de Balcosín y dempués pola canal de Cambureru, podría dise hasta la base del Urriellu, la Vega Urriellu, nunes trés o cuatro hores d'ascendente caminata, pasando de primeres, xuntu al pueblu, pola cascada de Les Mestes. Tamién puede dise a esi llugar más fácilmente per Pandébanu, al traviés del camín o sienda de Colláu Valleyu. Pa llegar a Pandébanu vamos xubir per un senderu dende'l mesmu pueblu de Bulnes, en media hora, y a los pocos metros yá puede vese la parte cimera del Picu Urriellu dende elli. Otra ascensión dende Bulnes, con guía espertu, pue ser al murallón d'Amuesa, nun par d'hores.



Poro, si tas esti branu per Asturias, visitar el pueblín de Bulnes ye imprescindible pa conocer les maneres de vida tan dures qu'había nel oriente asturianu. ¡Nun dexes de visitalo!

Entrevista a Lisardo Lombadía



Lisardo Lombadía (10 de febreru de 1955, La Pola Llaviana), mélicu de carrera, ye conocíu pol so trabayu como periodista, promotor musical y responsable de la discográfica asturiana FonoAstur, amás de pol so llabor etnográfico al frente de la Fundación Cultural Belenos. Foi director del Festival Intercélticu d'An Oriant a lo llargo de 14 años. Ye académicu d'honor de l'Academia de la Llingua Asturiana y caballeru de les Artes y les Lletres de Francia.

- Un llugar pa perdete una fin de selmana...

Brañagallones.

- Un llugar pa vivir...

Uviéu. Si de pueblos se trata, Villaviciosa.

- Un platu...

¡Qué difícil! Un bon pote asturianu.

- Un postre...

Lo mesmo. Nun soi perllambión. Arroz con lleche requemao o, si non, quesón con miel y frutos secos.

- Una sablera pa pasar el día...

Penarronda.

- Un pueblín que nun podemos dexar de ver...

Santo Miyao (Allande).

- Un chigre pa tomar unos culinos

Sidrería El Polesu (Cangues d'Onís). N'Uviéu, la cai Gascona.

- Un parque natural pa visitar

Muniellos.

- Una fiesta a la que nun faltar...

La Descarga de Cangas del Narcea o La Guía de Llanes.

- Un muséu pa recomendar...

L'Evaristo Valle de Xixón.

- Un momentu de la historia d'Asturies que te prestaría vivir...

La declaración de soberanía del 25 Mayu de 1808 na Xunta Xeneral.

- Una pallabra n'asturianu que te preste...

Afayadizu.

- Una tradición que nun pue perdese...

La foguera de San Xuan.

- Una espresión n'asturianu que te preste...

Al platu vendrás arbeyu, si nun ye de mozu, sedrá de vieyu.

La sablera de Barayu, la más guapa d’España



Otra vuelta, Asturias destaca a nivel estatal ya internacional y, nesta ocasión, tocó-y a una pequeña sablera asitiada nel conceyu de Valdés. El diariu británicu The Times elaboró una llista coles sableres más guapes d’España y, ente elles, atópase la playa de Barayu. «La rexón norte d’Asturies tien les meyores sableres d’España». Asina lo indica’l reputáu diariu británicu, que fixo una llista con 19 sableres, onde Barayu ye la única asturiana, pero la mejor posicionada.



Esta sablera califícase entós como la mejor d’España. Forma parte de la Reserva Natural del Barayu, al pie de la desembocadura del ríu homónimu, les dunes y les marismes. Dentro de la reserva llocal y de dos kilómetros cuadrados acutaos pa la protección de les aves, la

sablera de Barayu ye xabaz y ta enllena de llibertá. Los amantes de la naturaleza tienen de conducir escontra A Coruña pela N-634, esviase en La Barquera, aparcar y, depués, caminar hasta la mar unos 30 minutos.

Equí, un ríu flúi al traviés d’un fondu valle con cantiles y montes a entrambos llaos, que depués da pasu a les marismes, les dunes de sable y el mar Cantábricu. «Más qu’una sablera virxe, ye un ecosistema costeru en perfectu estáu», destaquen dende’l periódicu británicu.

La Sablera de Castilla (Costa de la Luz, Cádiz) quedó na segunda posición, y la Cala Pedrosa (Costa Brava, Catalunya), nel tercer puestu. Cerca d’estes sableres, y yá nel quartu puestu, atópase la Praia de Figueira, nes Illas Cíes. Con too, yá sabemos que... ¡nada como Asturias! Por eso, convidámoste a que conozas otres sableres del territoriu, como la d’El Gavieiru, que s’afaya nel conceyu de Cuideiru, y que yá fuera reconocida enantes como una de les playes asturianas más deseaes pal branu... ¡que yá entama! Asina que prepara la crema, la gorra y tolos demás aperios colos que tas avezáu a dir a tomar el sol y... ¡entaina!

Cuatro sableres asturianos (Penarronda, La Gueirúa, Barru y Verdicio)

Asturies, como Paráisu Natural que ye, ufiértanos unos paisaxes verdes espectaculars, pero tamién unes sableres que yá quixeren tener otre comunidades autónomes. Unes sableres onde'l tonu doráu del sable entemezse col verde de la vexetación que les arrodiya.

Presentámoste cuatro arenales pa qu'es-cueyas el que más encaxa contigo y colos tos gustos y vayas faciendo planes pa esti branu (o seique pal iviernu):



La sablera de Penarronda, que la comparan los conceyos de Castropol y Tapia, tien un llargor de 600 metros y de0claróse en 2002 como Monumentu Nacional. Con una guapura y unes vistas espectaculars, forma parte de la Reserva de la Biosfera Ozcos-Eo. El so fuerte folaxe conviértela nuna sablera bien afayadiza pa facer surf. Nella pues atopar amás l'alelú la mar, especie en peligru d'estinción. Si'l surf nun ye lo tuyo, pero sí que te presta la flora, esta sablera pue ser del to interés.

La Gueirúa, que s'alcuentra en Cuideiru, ye una sablera que suel tener poca xen-

te. Esto, asina como les sos vistas increíbles, faen d'ella un destín perfectu pa fotógrafos que busquen el meyor ángulu pa prindar la so guapura. Asitiada a los pies del cantil, namás se pue aportar a ella a pie. Esta ye una de les razones poles que la so naturaleza se caltién virxe. Pues venir tamién col perru a esfrutar de la sablera, eso sí, encamiéntase llevar es-carpinos...



A diferencia de La Gueirúa, la **sablera de Barru** tien muncha xente en temporada de branu. Atópase en Llanes y pue aportase a ella tanto a pie como en coche. Amás, dispón de duches y chiringos. ¿A quién nun-y resulta atractivo tomar una cervicina dempués de bañase? Ye una sablera perfecta pa venir con neños, yá que tien un folaxe moderáu, lo que fai que seya de baxa peligrosidá y que tampoco haya surfistes.



La sablera de **Verdicio**, asitiada nel conceyu de Gozón, toma unos 330 metros. Tien dos chiringos onde s'ufierta música en directu al atapecer. Ye comprensible que les fines de selmana y festivos tea masificada. Por mor del fuerte folaxe ye tamién llugar d'alcuentru de surfistes.

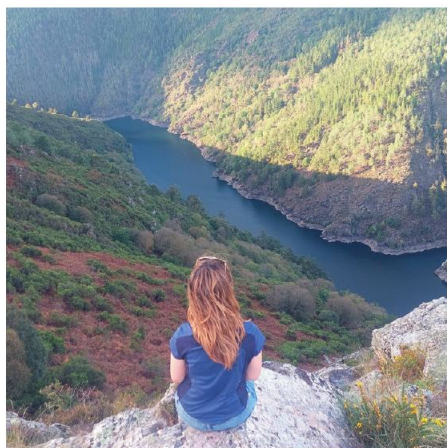
¿Cuál te presta más?



A Paicega, romanticismu y guapura nel deterioru industrial

Les escursiones de Vero Suari

A mediaos del sieglu XX construyóse'l famosu banzáu de Grandas de Salime, onde foi precisu facer una presa pa regular el calce del ríu Navia que, a lo llargo de munchos años, tuvo considerada como la presa más grande d'España.



Pa una obra d'esti calibre, que cunta con nada menos que 132 metros d'altor, foi necesaria muncha mano d'obra. Asina, vinieron trabayadores de tolos puntos del país, a los qu'había que-yos facilitar una casa. Tan grande foi'l númberu d'obreros qu'aportaron a estes tierra, qu'hubo que llevar hasta 4 poblaos que, nos 10 años que duró la construcción, enllenaron de vida tol valle. A Paicega yera ún d'ellos.

Esti pobláu, que cuntó con cai principal, escueles, cantina, peluquería y hasta cine, abandonóse nel añu 1955 al inaugurase'l banzáu de Salime. Cuesta imaxinalo viendo que güei namás queden en pie les parés de los barracones o los restos del teleféricu, que llevaba material a lo llargo 40 kilómetros dende'l puertu coañés de L'Espín y travesando los conceyos de Bual, Cuaña, Eilao, Grandas y Pezós. Tamién queda l'Ilesia, reconstruyida yá otra vuelta y que, con ciertu estilu nórdicu y consagrada a la Virxe de la Lluz, diseñó Vaquero Turcios. A Paicega ye claramente otru símbolu del Paternalismu industrial.

Ye importante señalar que mesmu'l pobláu como la ruta que vamos facer tán nel conceyu de Pezós. Na so capital podemos dexar el coche pa entamar camín hacia la parte alta del pueblu.



A poco que caminemos dexando atrás les cases, toparemos una viesca de carbayos, castañales y pinos qu'atravesaremos hasta llegar al pueblu de Sanzo. Ellí veremos un cruce pequeñu qu'habrá que tomar hacia la derecha. Nesti puntu yá tendremos fechos 2 kilómetros de la ruta aproximadamente y, tamién, tendremos completaes les partes más pindies, porque a partir d'agora solo queda llanar per una pista y dalgo de carretera hasta'l mirador nel que se convirtió esti pobláu, caminar peles antiyües cais y esclucar lo que queda de dalgunes cases, ensin escaecer les vistas maravioses.



remos al pie de la carretera y cola ayuda del GPS, un pequeñu apartaderu onde ta'l Mirador de San Esteban de les utres, con impresionantes vistas sobre'l ríu Navia. El mesmu pueblu de San Esteban, otra xoya arquitectónica del occidente, tamién merez una visita...



Ruta andariega: Pezós - A Paicega - Pezós
 Senderu homologáu: PR-AS 169
 Dir / volver: 8 kilómetros aprox.
 Tiempu: 3 hores
 Dificultá: cenciello... si tas de caleyar

Depués de relaxar cola paz que nos ufierta A Paicega, namás queda desfacer el camín andáu hasta'l pueblu de Pezós, dando por rematada la xornada andariega, pa empobinanos yá en coche a los destinos vinientes: el pueblu medieval d'Argul y el mirador de les utres.

Dende Pezós capital solo 5 kms nos separen d'Argul, el pueblu más vieyu del conceyu (hai escritos del sieglu X). La so arquitectura singular de cases conectaes con corredores merez un capítulu aparte. Si en dalgún sitiu se cumple'l tópicu de «parase'l tiempu», esi ye Argul ensin dulda nenguna.

Pondremos puntu final a la escursión retornando pela AS-12 yá camín a Cuaña. De toles maneres, y tovía nel conceyu d'Eilao, atopa-



XixónALDía

The background of the entire page is a photograph of a wide beach at low tide, with the wet sand reflecting the sky and the buildings of a city skyline in the distance. A large, semi-transparent red diagonal shape cuts across the image from the top left towards the bottom right. The title 'XixónALDía' is written in a bold, red, sans-serif font, with the 'X' and 'ñ' being slightly larger than the other letters. The 'ALDía' part is in a smaller font size and is positioned to the right of 'Xixón'.

Noticias de Xixón, Asturias y el mundo
pa que nun te pierdas nada de lo que pasa.

xixonaldia.com

Mio güela: Julita

Mio güela Julita, o güeli, como yo la llamo, ye una muyer trabayadora y, sobre manera, una güela bien querida polos sos nietos. Nació en Camangu en 1946, pero vivió siempre en Xixón. Equí, nun baille nel Náuticu, conoció a mio güelu, col que casó a los 23 años y col que tuvo dos fíos. De bien mocina empezó a trabayar de modista y yá de más mayor foi dependienta nuna tienda. Cuando la describo a los mios amigos siempre digo que ye «una güela moderna», y cuando-yos falo de la so vitalidá y de les sos habilidaes, ellos danme la razón. Almiro l'esfuerzu que siempre punxo en tolo que facía. D'ella y del so perfeccionismu aprendí enforma.



Cuando yo yera pequeña los mios primos y yo quedábamos en so casa a dormir. Recuerdo esos momentos con ciñu. Con güelita yera imposible aburrise, siempre tábamos faciendo actividaes xuntos y gracies a ella desenvolvimos la nuesa creatividá. Con esa mente inquieta que tien, rellenaba'l so tiempu llibre pintando cuadros preciosos, cocinando y co-siendo y texendo ropa que depués regalaba arguyosa a los sos nietos. ¡Qué calentinos yeren esos patucos que me facía! Entá los tengo conmigo, anque yá nun me valgan.

Les tardes na cocina dedicábamosles a facer rosquiyes y bizcochos... ¡Cómo prestaba comelos depués! Y qué dicir de les sos llenteyes. Les meyores que probé. Recuerdo dici-y en munches ocasiones a mio ma: «Nun te queden les llenteyes como a güelita».

Más allá de les xeres caseres, esfruta muncho del mundu rural. Encánta-y pasiar pela naturaleza y los branos de camping al solín. Fueron munchos los branos que pasé al so llau, esfrutando del so humor y de les parties de cartes enantes de danos un bañu na piscina. Ye una bona contrincante nos xuegos de mesa, hai qu'andar espabiláu cuando se xuega a les cartes con ella... ¡Sabe tolos trucos! Ye tamién una aficionada del fútbol y vive los partíos n'El Molinón con muncha emoción.

Agora que los nietos yá somos mayores, aprovecha y sal a comer a merenderos xunto col so home y los sos amigos y pásenlo perbién. Pasarán los años, pero ella nun pierde esa vitalidá y eses ganas de salir a esfrutar de la gastronomía y de la vitamina D (que tan escasa ye n'Asturies).

Podría escribir munches más coses, pero toes llevarien a la mesma conclusión: ¡Que mio güela ye la meyor!



Saraí Michelón

Acebache, la xoya d'Asturies

Si hai dalguna materia primo que seya patrimoniu de los asturianos y les asturianas eso ye, ensin dulda, l'acebache. L'acebache xurásico asturiano vien d'árboles que poblaron la zona fai más de 60 millones d'años, según estudios recientes de la Universidá d'Uviéu. Trátase d'un acebache d'excelente calidá, que tien d'estremase d'acebaches de distintos oríxenes.

Con esti material fíxose bona parte de la xoyería popular de tol noroeste español, asina como delles talles realizaes con acebache. Estrechamente venceyáu al Camín de Santiago, los pelegrinos usábenlo como amuletu y alcordanza. Esti calter protector atópase tamién na Cigua o Figa, una de les representaciones más conocíes del acebache n'Asturies, que s'emplega como amuletu escontra'l mal de



Utilizáu dende la Prehistoria, l'acebache foi bien apreciao por distintos pueblos (exipcios, romanos, viquingos...) que lo utilizaben pa facer xoyes y otros oxetos. N'Asturies atopamos ún de los primeros restos nunes cuentos d'un collar de va unos 19.000 años. Col pasu del tiempu siguió siendo un material bien valorao na comunidá, como prueben abondos xacimientos arqueolóxicos, ente los que destaquen los de Villaviciosa y Uviéu.

güeyu, por cuenta de les propiedaes máxiques que se-y atribuyen na cultura popular. Anguaño, acebacheros y xoyereros traten l'acebache como materia primo pa talles, pequeñes escultures y tou tipu de xoyes. El zarru de la mina fai yá dellos años enzanca l'accesu al acebache asturiano, que solo s'atopa en cantidaes pequeñes, lo que facilita la entrada d'acebaches foranos.



Esta piedra, como los talismanes, ye una pieza clave pol so poder enerxéticu y vibratoriu, ye utilizada en maxes y conxuros dende antiguu. L'acebache ta considerao l'ámbare de les bruxes y yera tradición que les muyeres de los pescadores quemaren trocitos na sable-
ra para asegurar el regresu de los homes con una bona carga.

Esta situación pon en peligru la continuidá d'esti oficiu y del ricu patrimoniu cultural que supón p'Asturies. Poro, dende l'Asociación Acebache lleven casi 20 años apostando pola

apertura de la mina, la creación d'espacios d'espardimientu y promoción o la creación d'una Denominación d'Orixe que protexa l'acebache xurásico asturiano. Ye bien importante caltener la nuestra cultura milenaria y, nesi sen, ye imprescindible curiar del patrimoniu acebacheru que ta presente nel día a día de la sociedá d'Asturies.



¿Cuestionariu sobre la revista?

1.- ¿En qué año entamó la iniciativa del Mercáu Ecolóxicu de Raíces?

- a) 2018
- b) 2016
- c) 2020
- d) 2021

2.- ¿Cómo ye conocida Wendy Froud?

- a) La madre de Yoda
- b) La madre de Darth Vader
- c) La madre de Legolas
- d) La madre de Samuel L. Jackson

3.- ¿D'ónde vien el nome de Tomasón nos cantiles de Ribeseya?

- a) Del dueñu del terrén
- b) D'influencia anglosaxona
- c) Del conde de Ribeseya
- d) N'alcordanza de Tomás y Valiente

4.- ¿En qué año esbarrumbó la ilesia d'Asiegu?

- a) En 1876
- b) En 1921
- c) En 1934
- d) En 1888

5.- ¿Cuándo se celebra la quinta edición del Tsunami Xixón?

- a) Del 15 al 18 d'agostu
- b) Del 1 al 4 d'agostu
- c) Del 27 al 29 de xunetu
- d) Del 28 al 30 de xunetu

6.- ¿Qué se fai en Xixón na fiesta del Carme?

- a) Una romería
- b) Una espicha
- c) Una misa na sablera de San Llorienzo
- d) Una procesión marítima

7.- ¿En qué año se fundó la Sociedá d'Artesanos de Nuestra Señora del Carme?

- a) 1902
- b) 1907
- c) 1892
- d) 1972

8.- ¿Qué población yera l'antigua capital de les Peñamelleres?

- a) Alles
- b) Merodio
- c) Abándames
- d) Suarías

9.- ¿De qué sieglu ye la ferrería de Mazonovo?

- a) Sieglu XV
- b) Sieglu XVI
- c) Sieglu XVII
- d) Sieglu XVIII

10.- ¿Qué xoya d'acebache s'usa escontra'l mal de güeyu?

- a) Cigua
- b) Aniellu
- c) Perendengues
- d) Collar

METROPOLI

2023

DEL 30 DE JUNIO AL 9 DE JULIO • RECINTO FIERAL LUIS ADARO

NICKI NICOLE
AYAX Y PROK ✦ **LOLA ÍNDIGO**
M CLAN ✦ **MÄGO DE OZ** ✦ **CAMELA**
SIDECARS ✦ **LIT KILLAH** ✦ **ENOL**
DAVILES DE NOVELDA ✦ **HUECCO**
LÁGRIMAS DE SANGRE ✦ **NANPA BÁSICO** ✦ **FUSA NOCTA**
NIA ✦ **KYR4** ✦ **TIGRE Y DIAMANTE** ✦ **KITAI** ✦ **MUÑECO VUDÚ**
EL NIÑO LORD.CAH ✦ **3PAC** ✦ **DRUGOS** ✦ **RAMUDO**

BRESH



EXPOS

SELFIE MUSEUM

Triunfando en
DC cómics

**RETRO
toy cars**

COMIC CON

ANTHONY DANIELS (C-3PO STAR WARS) ✦ **ROMITA JR.**
ANIME ✦ **ZONA K-POP** ✦ **COSPLAY** ✦ **YOUTUBERS**
METROLUDIK ✦ **EXPOSICIONES** ✦ **AUTORES Y ACTORES**

MÁS CONTENIDOS

INTERNATIONAL TATTOO EXPO ✦ **METROPOLITANAS** ✦ **METROKIDS**
REALIDAD VIRTUAL ✦ **E-GAMES** ✦ **HUMOR** ✦ **CINE Y TV**
METROSPORTS ✦ **ZONA INFANTIL** ✦ **MARKET COMERCIO GIJÓN**
ZONA GASTRO ✦ **ZONA HOSTELERÍA DE GIJÓN**

www.metropoligijon.com

ANIVERSARIO



ANIVERSARIO

Sigra

Divertha

ALIMERKA

KLA

HEINEKEN

Coca-Cola

BRUGAL

Thunder Pils

DEATHLON

El Corte Inglés

* → carne joven

Provincia de Asturias

VISITES GUIAES

Bosque-Xardín de la Fonte Baxa

De miércoles a domingu a les 11:00 y a les 16:30 - 5€

Venta d'entraes: <https://valdes.i2a.es>

Teléfonu información: 677 69 82 39

Más información:

www.turismoluarcavaldes.es



Ayuntamiento
de Valdés